

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amelyet létrejött
egyrésről Név: **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**
székhely: **1082 Budapest, Baross u. 63-67.**
képviselő: **Pikó András polgármester**
cégjegyzékszám/nyilvántart. szám: **735715**
adószám: **15735715-2-42**
statisztikai számjel: **15735715-8411-321-01**
számlavezető neve: **OTP Bank Nyrt.**
számla száma: **11784009-15508009**
mint **Támogató,**

másrészről:

név: **Józsefvárosi Görög Önkormányzat**
székhelye: **1082 Budapest, Baross u. 63-67.**
működési hely: **1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b.**
képviselő: **Bozonasz Irini elnök**
adószám: **16926185-1-42**
nyilvántartási szám:
számlavezető neve: **OTP Bank NYRT**
folyószámlaszáma: **11784009-16926185**
mint **Támogatott (a továbbiakban együttesen: Felek)**

között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Támogató 2025. március 12. napján közzétette a „Nemzetiségi pályázat 2025” nyilvános felhívását. A pályázat elsődleges célja: kulturális, közművelődési, művészeti és helytörténeti tevékenység, ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által kiírt pályázati felhívásra (a továbbiakban: Pályázati Felhívás) a Támogatott pályázatot nyújtott be (a továbbiakban: Pályázat), amelyet Támogató a Társadalmi Ügyek Bizottság 180/2025. (V.26.) számú határozata alapján támogatásban részesítendőnek ítelt.

2. A támogatás tárgya

Támogatott a mellékelt pályázat keretében és a költségtervben részletezettek szerint vállalja, hogy az alábbi feladatokat valósítja meg:

A Támogatott a 3. pontban meghatározott támogatást kizárólag a pályázatában meghatározott célok finanszírozására használhatja fel:

Görög kulturális örökség ápolása és bemutatása emlékest, zenés irodalmi program és görög költő művének magyar nyelvű kiadásának formájában.
(a továbbiakban együtt: Szakmai feladat).

3. A támogatás formája, összege, forrása

- 3.1. A Támogatás összege bruttó 700.000,- Ft, azaz hétszázezer forint (működési támogatás). A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Támogatott Pályázata, mely tartalmazza a pályázati költségvetést.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2025. évi költségvetésről szóló 5/2025. (II. 27.) önkormányzati rendeletében rendelkezésre áll.

3.4. A Támogatott jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a jelen szerződés 2. pontja szerinti szakmai feladatok tekintetében áfa/adólevonási jog nem illeti meg, és az adó/áfa terhet másra nem hárítja át.

4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a Támogatott jelen szerződés bevezető rendelkezései körében megadott bankszámlájára egy összegben a jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásától számított 15 napon belül.

4.2. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a részére az általa megadott, jelen szerződésben feltüntetett bankszámlaszámra átutalt összegért a Támogató irányában – a jelen szerződéssel összefüggésben – feltétel nélkül és teljes mértékben, objektív felelősséggel tartozik, függetlenül attól, hogy ki a számlatulajdonos.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

5.1. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott célra használhatja fel, abból további támogatást nem nyújthat. A Támogatott kizárólag a támogatás felhasználásának időtartama alatt felmerült és a szakmai feladatok megvalósításához szorosan és közvetlenül kapcsolódó költségeket számolhatja el.

5.2. A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja:
véghatárideje:

2025. március 12.
2025. december 31.

5.3. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: Név: Korsós Noémi
Telefon: 459-2139
E-mail cím: beszamolo@jozsefvaros.hu

a Támogatott részéről: Bozonasz Irini
Telefon:
E-mail cím:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 éven belül, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

- 6.2. Támogatott a támogatott tevékenység megvalósítása során a költségvetésből nyújtott támogatásból a kettőszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is. A kötelező alakisági szabályok megsértése a szerződés érvényességét nem érinti, azonban a kifizetés a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.
- 6.3. A Támogatott köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a támogatási összeg felhasználására nézve elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, illetőleg a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.
- 6.4. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2026. február 15-ig** köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni, és átadni a Támogató kijelölt illetékes irodája (Ügyfélszolgálati és Pályázati Iroda) részére. A géppel írt, magyar nyelven kitöltött beszámolót és mellékleteit egy eredeti aláírt példányban kell benyújtani. A dokumentumokat postai úton a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal, 1082 Bp., Baross u. 63-67. címre, vagy személyesen a Polgármesteri Hivatal Társadalmi Kapcsolatok Ügyosztály Ügyfélszolgálati és Pályázati Irodáján (1082 Budapest, Baross u. 66-68.) kell benyújtani. A pályázati beszámoló és elszámolás Ügyfélkapun keresztül is benyújtható a <https://epapir.gov.hu> oldalon, ez esetben a tárgyban fel kell tüntetni: „Pályázati beszámoló”. Elektronikus beküldés esetén a pályázati beszámolóhoz és elszámoláshoz .pdf kiterjesztésű dokumentumokat kell feltölteni. A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására, valamint a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6. pont 6.6. alpontjában feltüntetett határidőn belül.
- 6.5. A beszámolónak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:
- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról (melynek mellékletét képezi a támogatott tevékenységről készült fénykép stb.);
 - b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák, bérjegyzékek, egyéb számviteli és adóhatósági felhasználásra alkalmas helyettesítő okiratok, egyéb dokumentumok (megrendelő, támogatási szerződés stb.) hitelesített másolatának, kifizetést igazoló dokumentumok – bankkivonat, pénztárbizonylat, számviteli bizonylat, banki bizonylat –hitelesített másolatának benyújtásával, valamint a számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés I. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával. A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé a 2025. évi pályázat keretében,- Ft (azaz forint) összegben elszámolva”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén

a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintba átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.6.** A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő, illetve visszafizetési kötelezettsége keletkezik, úgy a Támogató kapcsolattartója 15 napon belül 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat hiánypótlásra, visszafizetési kötelezettségének teljesítésére, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt a Támogató annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.7.** Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából, kizárólag írásban történhet. A Támogatottnak a szerződés módosítására irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződésmódosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. Szerződés-módosításra sor kerülhet különösen a Támogatott adólevonási jogosultságában bekövetkezett változás, valamint a támogatási cél megvalósulását nem veszélyeztető, a támogatás felhasználási és elszámolási határidejét érintő határidő módosítás miatt.

A szerződés módosítására irányuló írásbeli kérelem benyújtási határideje a hatályos szerződés 5. pont 5.2. alpontjában meghatározott felhasználási határidő véghatárideje, csak a támogatás felhasználásáról történő beszámolás határidejének módosítása esetében az írásbeli kérelem benyújtási határideje a hatályos szerződés 6. pont 6.4. alpontja szerinti beszámolás véghatárideje.

A szerződés módosítására a Támogató írásbeli engedélye alapján kerülhet sor. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződésmódosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződésmódosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

- 6.8.** A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 81. §-ban foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

7.2. Ha a Támogatott olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.

7.3. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével.

7.4. A Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződésben adott nyilatkozata ellenére a támogatás felhasználása során a fizetendő adójából rá áthárított vagy az általa megállapított adót levonta, vagy a keletkező adóterhet másra áthárította, a levonásba helyezett vagy áthárított és a Támogató által is támogatott általános forgalmi adó összegének megfelelő támogatást köteles a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével 15 napon belül visszafizetnie.

7.5. Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:48.§-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. Felek rögzítik, hogy a Támogatott a jelen szerződés aláírásáig a Támogató részére átadta az alábbi dokumentumokat, és a Támogatott a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy az e dokumentumokban, valamint a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által meghatározott, a Támogatott által benyújtott egyéb dokumentumokban, nyilatkozatokban foglaltak a jelen szerződés aláírásának időpontjában változatlanul fennállnak:

- a Támogatott létesítő okiratának egyszerű másolata (alapító okirat, alapszabály, stb);
- a Támogatott képviselőjének közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányának hitelesített másolata.

8.2. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljeskörűek, az abban foglalt adatok a valóságnak megfelelnek és hitelesek;
- b) nyilatkozik arról, hogy nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban;
- c) kijelenti, hogy amennyiben a szervezet a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény hatálya alá tartozik, nem áll adósságrendezési eljárás alatt, továbbá tudomásul veszi, hogy az Ávr. 142. §-a alapján adósságrendezési eljárás alatt álló szervezetekkel - függetlenül a támogatás egyéb feltételeinek meglététől - támogatási szerződés nem köthető;
- d) kijelenti, hogy – amennyiben jogszabály előírja – a támogatott tevékenységhez szükséges jogerős hatósági engedélyek birtokában van;
- e) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben az Ávr. 81. §-ában meghatározott feltételek valamelyike fennáll;
- f) tudomásul veszi, hogy adóazonosító számát a Magyar Államkincstár és a Támogató felhasználják a köztartozás fennállása tényének és összegének megismeréséhez, illetve a lejárt köztartozások teljesítése érdekében;
- g) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- h) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- i) tudomásul veszi, hogy a támogatással összefüggésben a Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére, továbbá a támogatási program megvalósítási helyére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók;
- j) nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül;
- k) tudomásul veszi, hogy amennyiben kettőszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződés megkötésére nem az Ávr. 76. § (2) bekezdése szerint kerül sor, a szerződés teljesítése érdekében történő kifizetés a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.
- l) tudomásul veszi, hogy a tudomásszerzéstől számított két éven belül nem részesülhet támogatásban és a már folyósított támogatás visszafizetésére kötelezhető az a támogatott, aki lényeges körülményről, tényről valótlan vagy hamis adatot

szolgáltatott, vagy a támogatást a támogatási szerződésben megjelölt céltól részben vagy egészben eltérően használta fel, vagy a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségét nem vagy nem határidőben teljesítette.

8.3. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján az Ávr. 81. §-a alapján nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adólevonási jogában változás következik be;
- e) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- f) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik; azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.4. A Támogató a 8.3. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.5. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződéssel összefüggő adatok nem minősülnek üzleti titoknak, nem tarthatók vissza üzleti titokra hivatkozással, amennyiben azok megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát törvény közérdekből elrendeli. A fentiekől eltérően azonban a Támogató nem hozhatja nyilvánosságra azokat az adatokat, amelyeknek megismerése a Támogatott üzleti tevékenységének végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna - így különösen technológiai eljárásra, műszaki megoldásra, know-how-ra vonatkozó adatokat -, amennyiben azok nyilvánosságra hozatalát a Támogatott a támogatás felhasználásáról történő beszámolással egyidejűleg kifejezetten és elkülönítetten írásban megtiltotta.

8.6. A Támogatott a támogatott feladat kivitelezése során – a média megjelenéseknél, rendezvényeken, kiadványokon, könyveken, az ezekkel kapcsolatos reklám és PR anyagokon - jogosult a Támogató teljes nevének, valamint a támogatás tényének kifogástalan nyomdatechnikai kivitelezésben történő megjelentetésére. A Támogatott a Támogató nevének feltüntetésére, illetve használatára kizárólag a jelen szerződés hatálya alatt jogosult.

8.7. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni, ennek sikertelensége esetén kikötik a Támogató székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességét..

8.8. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) és az Ávr. – az irányadók.

Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

Felek a jelen 8 (azaz nyolc) oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 4 (azaz négy) db eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 3 (azaz három) db a Támogatónál, 1 (azaz egy) db a Támogatottnál marad.

Mellékletek:

- I. Pályázat, mely tartalmazza a költségvetést**
- II. Elszámoló Lap**

Budapest, 2025. 2025 JÜN 2 5.

**Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat**
képviselőként

.....
Pikó András
polgármester
Támogató



Józsefvárosi Görög Önkormányzat
képviselőként

2025 JÜN 2 5.

.....
Bozonasz Irimi
elnök
Támogatott

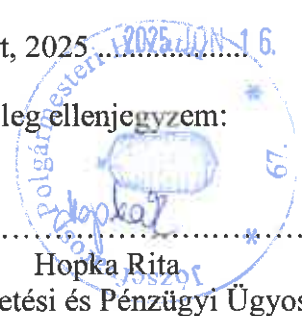


Fedezet: 20830 alcímen rendelkezésre áll

Budapest, 2025. 2025 JÜN 1 6.

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hopka Rita
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője,
gazdasági vezető



Jogi szempontból ellenőrizte:

Budapest, 2025. 2025 JÜN 1 2.

dr. Törőcsik Edit Julianna
jegyző
nevében és megbízásából:

.....
dr. Urbán István
jogi irodavezető



26100

PÁLYÁZATI ADATLAP

Érkezett:	Szám:
2025.04.07.	601
Melléklet:	Ügyintéző:
	Szoma

A PÁLYÁZÓ ADATAI	
Szervezet neve: Józsefvárosi Görög Önkormányzat	
Székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.	
Adószám: 16926185-1-42	
Képviselőre jogosult személy és beosztása: Bozonasz Irini elnök	
E-mail cím: bozonaszi@gmail.com	
Telefonszám: +36 20 2193290	
Weboldal és/vagy közösségi média oldal címe:	
Számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank	
Számlaszám: 11784009-16926185	
Szervezet előző lezárt évi teljes bevételének beszámoló szerinti összege: 4.314.104- Ft	
X Az idei naptári évben a szervezet még nem részesült támogatásban a Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 7/2016. (III. 3.) önkormányzati rendelete alapján kiírt (civil, egyházi, nemzetiségi és sport) pályázatainak keretében.	
Egyéb józsefvárosi önkormányzati támogatásban részesülök:	☐ igen ☐ nem
Amennyiben igen, akkor a támogatás tárgya és összege:	
Települési működési támogatás: 470.317- Ft	
Kedvezményes önkormányzati helyiségbérlettel rendelkezem Budapest VIII. kerület területén:	☐ igen ☐ nem
Más állami/önkormányzati támogatásban részesülök:	☐ igen ☐ nem
Amennyiben igen, a támogatás tárgya és összege:	
Központi működési támogatás: 1.040.000- Ft.	
Szponzori szerződéssel rendelkezem:	☐ igen ☐ nem
Amennyiben igen, a támogatás tárgya, összege	

202

Szervezet céljainak, munkájának és az eddig Józsefvárosban végzett tevékenységének bemutatása röviden (maximum 1000 karakter):

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2002-ben alakult. Az elmúlt 23 év alatt gazdag kulturális, közművelődési, és érdekvédelmi munkát végzett. Fő feladatának tartja a görög nyelv, kultúra, és a hagyományok megőrzését és átörökítését a következő nemzedékeknek. A közös programok megvalósulása érdekében a Józsefvárosi Görög Önkormányzat együttműködik a görög országos és helyi nemzetiségi önkormányzatokkal, a görög egyesületekkel és kulturális csoportokkal, a Manolisz Glezosz Görög Iskolával. Fontos feladatának érzi a magyarországi első és második görög diaszpóra kulturális értékeinek archiválását, eleventartását. Részt vesz az ortodox vallási ünnepek szervezésében, (Vízkereszt, Görög Húsvét, Görög Pünkösöd) Támogatja a görög vonatkozású kiadványok megjelenését. Évente hagyományosan részt vesz és szervezi az alábbi ünnepeket: - az 1821. Március 25.-i Nemzeti Ünnepet, - az 1940. Október 28-i Nemzeti Ellenállás Ünnepet - a Dohánygyári Emlékestet, - a Romiosyni Kórus zenés irodalmi estjét. Számos buszos kirándulást szervezett magyarországi helyszíneken a görög emlékek nyomában, részt vett a repatriált görögök találkozóján Thesszalonikiben és Athénban.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat a következő programokra szeretne pályázni:

1. **Dohánygyári Emlékest 2025**
2. **Zenés irodalmi Est a Romiosyni kórus részvételével**
3. **Mihalis Gannas „Mostoha hazám” című elbeszélő költemény magyar nyelvű kiadása**

AZ IGÉNYELT TÁMOGATÁS

A pályázattal megvalósítandó tevékenység rövid ismertetése (maximum 2000 karakter, nyilvános fórumokon történő megjelenítés céljából):

1. Dohánygyári Emlékest 2025

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2003 óta minden év szeptember utolsó szombatján rendezi meg az immár hagyományossá vált „Dohánygyári emlékestet”. A volt dohánygyári kolónia több mint másfél évtizeden keresztül közel 3000 görög politikai emigránsnak szolgált otthonául. A rendezvény rendszerint koszorúzással kezdődik a valamikori Dohánygyár megmaradt épületegyüttesénél álló emléktáblánál, majd a Ferencvárosi Művelődési Központban folytatódik kulturális műsorral és éjfélig tartó görög táncházzal.

2. Zenés irodalmi Est a Romiosyni kórus részvételével

A Romiosyni kórus minden évben felkészül egy-egy kiemelkedő görög zeneszerző és költő bemutatására zenés irodalmi est keretében a Józsefvárosi Görög Önkormányzat szervezésében. A 2025. évi programjában Mikis Theodorakis és Manos Hadzidakis zeneszerzők munkásságát szeretné bemutatni. A rendezvényt az Országos Idegennyelvű Könyvtár olvasótermében tervezzük megvalósítani. A kórus előadását a Radio Taximi 4 tagú zenekara kíséri.

3. Mihalis Gannas Mostoha hazám című elbeszélő költemény magyar nyelvű kiadása

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat támogatja a görög vonatkozású kiadványok megjelenését. Ebben az évben tervezzük megjeleníteni Mihalis Gannas görög költő „Mostoha Haza” című elbeszélő költemény kiadását. Mihalis Gannas gyerekként 1948 és 1954 között Magyarországon élt a Beloiannis faluban. Görögországban a legnagyobb zeneszerzők zenésítették meg verseit. Mivel egy 50 oldalas könyv megjelenése milliós nagyságrendű költséget jelent, ezért ennek érdekében pályázunk a Bethlen Gábor Alapkezelő által kiírt nemzetiségek kulturális kezdeményezések pályázatán is.



Kérjük megjelölni, hogy a megvalósítandó tevékenység mely önkormányzati célokat és feladatokat segíti leginkább az alábbiak közül:

- ☐ Egészségügyi prevenció, egészséges életmód segítése, függőségekkel kapcsolatos megelőző, oktatási, rehabilitációs tevékenység és ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés;
- ☐ Gyermekjóléti szolgáltatások és ellátások, köznevelési és ifjúsági tevékenység és ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés;
- ☐ Környezettudatos szemlélet népszerűsítésére irányuló tevékenység, ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés;
- ☐ Kulturális, közművelődési, művészeti és helytörténeti tevékenység, ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés;
- ☐ Szociális-karitatív tevékenység, hátrányos helyzetű csoportok segítése, esélyegyenlőségre való törekvést segítő tevékenység és ezekhez kapcsolódó képzés, képességfejlesztés
- ☐ Sporttevékenység támogatása sportszervezetek és Budapest VIII. kerületében állandó bejelentett lakcímmel rendelkező igazolt sportolók számára. **Csak sport pályázat esetén választható!**

A pályázati tevékenységből közvetlenül részesülő személyek száma: 200-300 fő
... ebből Józsefvárosban élő személyek száma: 40 fő

Igényelt pályázati támogatás összege: 700.000- Ft.

Saját forrás összege: 300.000- Ft.

Egyéb forrás összege:

A TÁMOGATÁS FELHASZNÁLÁSA

A pályázati cél megvalósításának kezdő időpontja: 2025. május 1.

A pályázati cél megvalósításának befejező időpontja: 2025. december 31.

A pályázattal megvalósítandó tevékenység részletes, programelemenkénti ismertetése, ideértve a program céljának, célcsoportjának, tartalmának és elvárt hatásainak részletes leírását, valamint a programba bevont emberek tervezett számát (összesen legalább 6000 karakter)!

Kérjük, a tevékenység ismertetésénél vegye figyelembe a kiírásban szereplő értékelési szempontokat! A programra meglévő igényt számszerű adatokkal vagy minőségi jellemzéssel is támassza alá! Kérjük, térjen ki arra is, hogy a jelenlegi pályázat hogyan kapcsolódik esetleges korábbi önkormányzati pályázatahoz, vagy más, párhuzamosan futó pályázatahoz. A pályázat elbírálásakor résztámogatás is megítélhető a támogatott programelemek megjelölésével.

1. Dohánygyári Emlékest 2025

A "Dohánygyári Emlékest 2025" programunk egy megemlékező rendezvény a volt dohánygyári görög kolóniában élő lakosok és leszármazottjainak találkozója. 2003 óta minden év szeptember utolsó szombatján kerül megrendezésre. A volt dohánygyári kolónia több mint másfél évtizeden keresztül közel 3000 görög politikai emigránsnak szolgált otthonául. Az épületegyüttes falán lévő emléktáblánál koszorúzunk, majd a Ferencvárosi Művelődési Központban (1096 Budapest,

Haller utca 27.) kulturális műsorral emlékezünk és éjfélig tartó táncmulatsággal zárjuk a rendezvényt. Az emlékest rendezése erősíti a görög közösség, és főleg a fiatalabb nemzedék önazonosságának tudatát, segíti megőrizni kultúráját, és hagyományait. A 2025. évi emlékest tervezett időpontja szeptember 27-e szombat. Rendezvényünkön kb. 200-250 embert várunk. Terveink szerint a dohánygyári életet bemutató vetítéses előadással egybekötött műsort szervezünk. Az előadást Bakirdzi Kalliopé bölcsész, néprajzkutató tartaná. A műsorban fellépő együttesekkel még tárgyalások alatt állunk. Terveink szerint fellépne a Helidinaki együttes a Romiosyni kórus, az Ellinizmos táncegyüttes. A zenét a Rádió Taximi együttes szolgáltatná. Görög ételköstolóval szeretnénk megvendégelni a fellépő résztvevőket. A program teljes ideje alatt többnyire görög nyelven zajlik, de a fontosabb részek magyar nyelven is szólnak a magyar vendégek tiszteletére. A remélt pályázati támogatást a terembérlésre + hangosításra (300.000 Ft), a zeneszolgáltatásra (250.000 Ft), fellépői díjakra (200.000 Ft), fellépők megvendégélése (100.000 Ft) költségek finanszírozására fordítanánk. A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 200.000 Ft önrészt tud vállalni.

2. Zenés irodalmi Est a Romiosyni kórus részvételével

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat feladatának tartja a görög közösség önszerveződésének segítségét, anyanyelvének, kultúrájának, hagyományainak megőrzését és átörökítését a következő nemzedékeknek. Ezért támogatja a Romiosyni kórus működését. Pályázatunkkal lehetőséget szeretnénk biztosítani, hogy 2025-ben is megrendezhesse zenés irodalmi estjét. Az idei évi programjában Mikis Theodorakis és Manos Hadzidakis zeneszerzők munkásságát szeretné bemutatni egy zenei válogatás formájában. Görögország két legnagyobb XX. századi zeneszerzői idén lennének 100 évesek. A tiszteletükre emlékezünk születésük évfordulójára. Sorsuk összefonódott Görögország XX. századi történelmével. Az rendezvény tervezett időpontja 2025. június 20. A kórus élőzenei kíséret mellett tartja előadását. A műsor irodalmi részét vetítéssel, fényképek, dokumentumok, filmrészletek vetítésével és előadásával gazdagítanánk. Az irodalmi anyag két nyelven görögül és magyarul szólalna meg. A rendezvény helyszíne az Országos Idegennyelvű Könyvtár olvasóterme lesz, várhatóan 150 ember részvételével. A programhoz tartozik a közös éneklés, és ehhez szeretnénk kinyomtatni görög dalos füzeteket 100 db példányban a közönség részére. A rendezvény este 18 órakor kezdődne, a zenész irodalmi műsor 1,5-2 óráig tartana.

A Romiosyni kórus szakmai tevékenysége: A Romiosyni kórus 2007 év nyarán jött létre. A kórus tagjai Magyarországon élő görög származású asszonyok és férfiak baráti társasága, akiket a görög dal szeretete és az éneklés öröme hozott össze. A saját kedvtelésük gyakorlásán kívül céljuk a görög énekhagyomány megőrzése és átadása. A kórus minden évben felkészül egy-egy kiemelkedő görög zeneszerző és költő bemutatására és önálló zenés irodalmi estet szervez. A kórus 12 tagból áll, és két állandó zenés társa van Nikos Mantzourakis buzukis és Georgios Moisydis hegedűművész. Eddig 13 önálló estet valósítottak meg nagy sikerrel. A pályázati támogatást a rendezvény hangosítására, a meghívók és dalosfüzetek nyomdai költségeinek fedezésére és a zenei szolgáltatás díjazására fordítanánk. A hiányzó összeget a Józsefvárosi Görög Önkormányzat költségvetése állja.

3. Mihalis Gannas Mostoha hazám című elbeszélő költemény magyar nyelvű kiadása

Mihalis Ganas, a görög kortárs irodalom egyik legfontosabb költője, 2024 november 12 -én halt meg. A kortárs görög költészet egyik legjellemzőbb hangja, kitörölhetetlenül jelen van a mai görög irodalomban, nemcsak verseivel, hanem dalszövegeivel is, amelyek vezető zeneszerzők még életében megzenésítettek, mint például Mikis Theodorakis, Thanasis Gaifilias, Dimitris Papadimitriou, Nikos Xydakis.

A polgárháború hamujából kiinduló generáció költője 1944 -ben született a görögországi Tsamanta Thesprotia -ban, és életének első éveit menekültként először Albániában, majd 1948-tól a magyarországi Beloiannis falúban élte. 1954-ben a részleges amnesztianak köszönhetően

a család visszatelepülhetett szülőhazájába. Az Athéni Egyetem Jogi Karán tanult, de tanulmányait otthagya a költészethez vezető útját választotta. Könyvesboltokban dolgozott, majd televíziós és rádióműsorok szerkesztőjeként dolgozott. Ezen keresztül feljegyezte érzelmi személyes világát, megragadva generációjának életét és látomásait. A Michalis Ghána költészetét az érzelmi terhek, a szárazföldi Görögország hagyománya jellemzi, a népdalok egyszerű és kifejező módja befolyásolja. Michalis Ganas írásai tele képekkel teli. Az a tény, hogy életének első éveit kelet-európai országokban töltötte, szerepet játszott a világszemléletében. Olyan tapasztalat, amely segít megérteni a körülötte levő világot személyes perspektíváján keresztül a kollektív fájdalommal együtt.

A „Mostoha Haza” című kötete a görög polgárháború és a hazájától való elszakítás éveiről szól.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat támogatja a görög vonatkozású kiadványok megjelenését. Ebben az évben tervezzük megjeleníteni Mihalis Ganas görög költő „Mostoha Haza” című elbeszélő költemény kiadását a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatával együttműködve. Mivel egy 50 oldalas könyv megjelenése milliós nagyságrendű költséget jelent, ezért ennek érdekében pályázunk a Bethlen Gábor Alapkezelő által kiírt nemzetiségek kulturális kezdeményezések pályázatán is. Jelen pályázatunkkal a fordítás költségeihez és a nyomdai előkészítés (lektorálás, tervezés, tipográfiai előkészítés) költségeihez szeretnénk támogatást kérni.

A pályázattal megvalósuló tevékenység az alábbi módon biztosítja az egyenlő esélyű hozzáférést, és azt, hogy hátrányos helyzetű csoportok tagjai is a tevékenység hasznélvezői legyenek (maximum 1000 karakter):

Biztosítjuk az egyenlő esélyű hozzáférést mindenki számára úgy, hogy a hátrányos helyzetűek is ingyenesen hozzáférhetnek a megjelenő könyvhöz.

A támogatás tervezett felhasználására vonatkozó költségvetést az alábbi felbontás szerint kérjük megadni a csatolt Excel-táblázatban:

Azokhoz a tételekhez, amihez nem tartozik költség, kérjük, írjon nullát!		
	Összeg	Részletes indoklás Kérjük, ide írja be tételekre lebontva, hogy mit tartalmaz és hogyan került kiszámításra az igényelt összeg (pl. személyi költségek esetén hány óra munka, nyomtatási költség esetén hány példány)! Ha árajánlaton alapul, ezt tüntessék fel! Figyelem! A pályázatok elbírálásánál szempont a költségvetés megalapozottsága és részletes kidolgozása. Az elszámolható költségek típusait a pályázati kiírás tartalmazza.
PROGRAMSZERVEZÉS KÖLTSÉGEI		
terembérlet		
utazási költségek		
ellátás költségei		
eszközbérlet		
eszközbeszerzés		
megbízási díj		
nyomtatási költségek		

hirdetési és promóciós költségek		
egyéb programköltségek		
MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK		
adminisztratív költségek		
helyiségbérlet		
bérköltségek		
EGYÉB		
egyéb költségek		
Összesen:		Az önkormányzat pályázatán igényelt teljes összeg
ÖNRÉSZ (nem kötelező)		Kérjük, ide írja, hogy a szervezet saját vagy más pályázati forrásból hogyan járul hozzá a program megvalósításához, és ez milyen tevékenységeket fedez!
szervezeti önrész		
önkéntes munka		
Mindösszesen:		A program megvalósításának teljes költsége

NYILATKOZAT

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy

- 1) A Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által kiírt más pályázaton ugyanerre a célra támogatásban nem részesültem/szervezetünk nem részesült.
- 2) Jelen naptári évben a Józsefvárosban működő önszerveződő közösségek, továbbá művészek és sportolók pályázati támogatásáról szóló 7/2016. (III.03.) önkormányzati rendelet alapján kiírt (civil, egyházi, nemzetiségi és sport) pályázatai keretében támogatásban nem részesültem / a szervezet nem részesült.
- 3) Kijelentem, hogy a www.jozsefvaros.hu honlapon található Adatvédelmi Szabályzatban foglaltakat megismertem és az abban foglaltakat elfogadom, továbbá jelen nyilatkozat aláírásával hozzájárulok a személyes adataim és a támogatási igénnyel kapcsolatos adatoknak (a továbbiakban: adatok) a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Adatkezelő) által történő kezeléséhez a benyújtásra kerülő támogatási igény rögzítése, elbírálása, a támogatási jogviszony létrehozása, a támogatási jogviszony alapján fennálló kötelezettségek teljesítésének az Adatkezelő által történő nyomon követése/ellenőrzése, a támogatásokkal kapcsolatos nyilvántartás vezetése, az Adatkezelőt jogszabály alapján terhelő közzétételi, tájékoztatási és ellenőrzési kötelezettség teljesítése, valamint a velem, illetve a támogatott szervezettel való kapcsolattartás céljából.
- 4) Hozzájárulok továbbá, hogy az Adatkezelő által kezelt adatokhoz az Adatvédelmi Szabályzatban meghatározott adatfeldolgozók az ott meghatározott adatkezelési célból hozzáférjenek.
- 5) Tudomásul veszem, hogy megtévesztő vagy valótlan adatszolgáltatás, a megjelölt céltól eltérő célra történő támogatás-felhasználás, továbbá a megkötendő támogatási szerződésben vállalt kötelezettség nem vagy határidőn túli teljesítése esetén – az önkormányzat általi tudomásszerzéstől számított két évig – pályázati támogatásban nem részesülhetek/részesülhetünk, illetve a már folyósított támogatást vissza kell fizetnem/fizetnünk.
- 6) Hozzájárulok, hogy az 5) pontban megjelölt esetekben adataimat az Adatkezelő a kizárt pályázókról vezetett nyilvántartásában kezelje.
- 7) Állami vagy önkormányzati adóhatósággal, társadalombiztosítási szervvel szemben nem áll fenn köztartozásom/köztartozásunk.
- 8) A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt összeférhetlenség pályázatom/pályázatunk vonatkozásában

nem áll fenn/fennáll

az összeférhetetlenségre okot adó körülmény:

az összeférhetetlenségre megszüntetésére tett intézkedések:

- 9) A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 8. §-ában foglalt érintettség

nem áll fenn/fennáll

az érintettségre okot adó körülmény:

A fennálló érintettséggel kapcsolatban a törvényben foglalt előírásoknak eleget tettem.

Budapest, 2025. március 31.


.....
pályázó/képviselő aláírása



A pályázati adatlaphoz csatolni kell:

- ☐ a bírósági nyilvántartásba vételről hozott végzés másolatát
- ☐ a szervezet alapító okiratát
- ☐ aláírási címpéldányt

II/a. számú melléklet

Elszámoló Lap

Támogatott neve, székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:év.hónap.nap-tól -év.hónap.nap-ig

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Támogatás összege:

Ssz.	Csatolt számla					Kifizetés		
	Számlaszám:	Szállító neve:	Teljesítés ideje:	Termék, szolgáltatás megnevezése:	Számla bruttó összege:*	Záradék összege:	Kifizetés módja (készpénz, utalás):	Csatolt bizonylat sorszáma (banki bizonylat, pénztári bizonylat), és a mellékletek darabszáma:
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

***Bruttó 200.000,- Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.**

Kitöltés dátuma

Cégszerű aláírás, pecsét

II/b. számú melléklet

Ssz.	Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetében*		
	Rendezvény dátuma:	Rendezvény helyszíne:	Résztvevők becsült száma
1.			Kapcsolódó számla sorszáma
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

* A rendezvényről fotó, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Kitöltés dátuma

Cégszerű aláírás, pecsét